

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2009)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau = L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau / L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement

## MANIFESTATION

### Paysage: percevoir, valoriser, intégrer

Le paysage est une ressource naturelle, ce qui est souvent oublié dans les affaires en rapport avec le paysage. En raison de la complexité des aspects qu'il met en jeu, nous avons souvent du mal à gérer le paysage. Sous forme d'introduction, ce séminaire présente les bases et les instruments existants et comment ils peuvent être mis en pratique dans des cas concrets. Ces connaissances doivent permettre aux professionnels qui le désirent d'améliorer la prise en compte du paysage dans leurs activités.

Ce séminaire bilingue (deutsch + français) est le premier d'une série de 4 séminaires prévus dans les deux années à venir sur le thème du paysage.

Public-cible: maîtres d'ouvrage et conducteurs de travaux de moyens et grands projets, offices cantonaux de la protection de la nature et du paysage, de l'agriculture et de l'aménagement du territoire, planificateurs, ingénieurs, écologues et architectes-paysagistes, autorités cantonales/communales délivrant les autorisations.

Objectifs: Les participant(e)s connaissent les bases et les objectifs conceptionnels de la Confédération en matière de protection du paysage; savent quels sont aujourd'hui les aides et procédés en place permettant d'intégrer les aspects du paysage; reconnaissent les facteurs de réussite de l'intégration du paysage dans la réalisation de projets à l'aide d'exemples; développent une sensibilité à la perception des particularités d'un paysage.

Objectif de mise en œuvre: Le paysage est pris en considération par les projets de construction car les planificateurs(trices), les maîtres d'ouvrage et les autorités connaissent les outils existants, perçoivent et utilisent les synergies entre le paysage et leurs projets et suivent les bonnes pratiques en termes d'autorisations.

Date: 26.08.2009, 9h15–16h20

Lieu: Altes Spital, Oberer Winkel 2, Soleure

Informations: sanu, formation pour le développement durable

Tél. 032 322 14 33, [www.sanu.ch](http://www.sanu.ch)

## VERANSTALTUNG

### Wasser – Erfolgsfaktor im Tourismus

Die 5. Jahresveranstaltung des Netzwerks Wasser im Berggebiet findet am 31. August 2009 in Altdorf statt. Prominente Referenten aus Politik, Wirtschaft und Forschung werden die Rolle des Wassers im Tourismus aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchten. Teil der Veranstaltung ist auch die Verleihung des Swiss Mountain Water Awards 2009. In den Alpen spielt das Wasser in seinen verschiedenen Erscheinungsformen als touristischer Faktor traditionell eine wichtige Rolle. Sei es als Heil- und Thermalwasser im Kur- und Bädertourismus, in der Form von Schnee und Eis im Wintertourismus oder auch als landschaftsgestaltendes Element des natürlichen Erholungsraumes – das Wasser ist im Tourismus allgegenwärtig.

Datum: 31.08.2009, 09:30–13:15 Uhr

Ort: Altdorf; Informationen: Netzwerk Wasser im Berggebiet, Daniela Baumann

Tel. 081 417 02 35, [netzwerkwasser@slf.ch](mailto:netzwerkwasser@slf.ch)

## VERANSTALTUNG

### Umweltschutz in der Nutzungsplanung und im Baubewilligungsverfahren

Mit der Nutzungsplanung und dem Baubewilligungsverfahren steuern Gemeinden aktiv, was, wie und wo gebaut wird und wie sie dabei die Belange der Umwelt berücksichtigen. Dieser Gemeindekurs vermittelt Grundlagen über Planungsabfolge und -instrumente, Baubewilligungsverfahren und Umweltverträglichkeitsverfahren. Experten erläutern, auf welcher Stufe welche Umweltfragen behandelt werden müssen. Konkrete Fallbeispiele zeigen den Handlungsspielraum der Gemeinden zugunsten der Umwelt auf.

Ziel: Die Teilnehmenden wissen, welche Umweltaspekte in der Nutzungsplanung und im Baubewilligungsverfahren zu berücksichtigen sind. Darüber hinaus kennen sie zusätzliche Gestaltungsmöglichkeiten für eine positive Entwicklung der Umwelt. Zielpublikum: Mitglieder von Gemeindebehörden und Kommissionen, Verwaltungsmitarbeitende, Fachleute aus Planungs- und Beratungsfirmen sowie Umwelt- und Naturschutzorganisationen.

Daten: 08./15.09.2009; Ort: Olten

Informationen: Praktischer Umweltschutz Schweiz Pusch; [www.umweltschutz.ch](http://www.umweltschutz.ch)

## VERANSTALTUNG

### Genügend Parkplätze für alle? Parkplatzbewirtschaftung als Teil eines Mobilitätsmanagements

Unternehmen und Verwaltungen erarbeiten individuelle Lösungsgrundlagen für ein sozial akzeptiertes, wirtschaftlich effizientes, ökologisch optimiertes und kundenfreundliches Parkplatzbewirtschaftungssystem, das reibungslos funktioniert.

Datum: 15.09.2009

Ort: Biel

Informationen: sanu, Bildung für nachhaltige Entwicklung; Tel. 032 322 14 33

[sanu@sanu.ch](mailto:sanu@sanu.ch), [www.sanu.ch](http://www.sanu.ch)

## VERANSTALTUNG

### Lichtkonzept Stadt St.Gallen

Eine Führung mit Christian Blum zum Thema «Umgang mit künstlichem Licht im Stadt- und Landschaftsraum», organisiert vom Stadtplanungsamt und dem Büro Federsen & Klostermann. Alle interessierten Personen sind dazu eingeladen und treffen sich um 19 Uhr bei der Litfassäule am Raiffeisenplatz (Stadtlounge).

Datum: 22.09.2009

Informationen: Stadtplanungsamt St. Gallen

Tel. 071 224 56 60

[www.stadtplanung.stadt.sg.ch](http://www.stadtplanung.stadt.sg.ch)

## VERANSTALTUNG

### Bauen für die 2000-Watt-Gesellschaft: Der Stand der Dinge

Zürich debattiert über nachhaltiges Bauen. Ein dichtes Programm mit Ausstellung, öffentlichen Debatten, Kino und einer zweitägigen internationalen Fachtagung rückt die Thematik für zwei Wochen in den Mittelpunkt des öffentlichen Interesses.

Ausstellung: Was heisst Planen und Bauen für die 2000-Watt-Gesellschaft? Was bedeutet das für die Stadtbewohnerin, den Investor? Die Architektin? Die Ausstellung im ewz-Unterwerk Selnau zeigt spannende und innovative Lösungen auf. Bauten und Projekte aus Zürich, der Schweiz und dem Ausland zeigen, wie sich Nachhaltigkeit mit hervorragender Architektur vereinbaren lässt.



Events: Ein breites Veranstaltungsangebot begleitet während zwei Wochen die Ausstellung: Vorträge, Debatten und Filme locken ins ewz-Unterwerk Selnau. Die Bar ist abendlicher Treffpunkt.

Fachtagung: An der zweitägigen Fachtagung in Rüschlikon (17.–18. November) debattieren international anerkannte Referentinnen und Referenten über das Thema Architektur und Nachhaltigkeit und zeigen neue Perspektiven auf. Workshops bieten die Gelegenheit zum vertieften Erfahrungsaustausch.

Datum: 05.–22.11.2009  
Ort: ewz-Unterwerk Selnau  
Informationen:  
[www.stadt-zuerich.ch/standderdinge](http://www.stadt-zuerich.ch/standderdinge)

## NOUVELLES

### Outil pour la réalisation des quartiers durables

Les Offices fédéraux de l'énergie (OFEN) et du développement territorial (ARE) ont lancé le 24 juin 2009 à Bâle le projet «Quartiers durables». Le but de ce projet est de développer un outil d'évaluation et d'aide à la décision en matière de quartiers durables, qui sera mis à disposition des communes et autres partenaires intéressés.

Actuellement, de nombreuses communes et cantons s'investissent pour la mise en œuvre du développement durable, en intégrant dans leurs activités, projets et programmes les aspects ayant trait à l'environnement, à la société et à l'économie. Les quartiers se prêtent bien à la concrétisation de cet engagement au travers, par exemple, de constructions écologiques et autonomes en matière d'énergie, d'actions pour la promotion de la mixité sociale et intergénérationnelle des habitants ainsi que de la mobilité douce.

Depuis 2002, les Offices fédéraux de l'énergie (OFEN) et du développement territorial (ARE) travaillent ensemble à la réalisation de quartiers durables et à la diffusion de bonnes pratiques. Les deux offices ont maintenant décidé de développer des critères et un outil d'évaluation en matière de quartiers durables. Ce processus sera testé avec quatre quartiers existants ou en projet. En Suisse romande: Carré Vert (ex Artamis) à Genève et Ecoparc à Neuchâtel. En Suisse alémanique: Bullinger à Zurich et Dreispitz à Bâle. Cette phase de test durera jusqu'à fin 2010 et l'outil consolidé sera mis à disposition des communes et autres partenaires intéressés.

Informations:  
OFEN: Aline Tagmann, coordinatrice du projet, [aline.tagmann@bfe.admin.ch](mailto:aline.tagmann@bfe.admin.ch), Tél. 031 322 54 32  
ARE: Anne DuPasquier, cheffe suppl. Section Développement durable, [anne.dupasquier@are.admin.ch](mailto:anne.dupasquier@are.admin.ch), Tél. 031 325 06 25

## NOUVELLES

### «La Chaux-de-Fonds/Le Locle, urbanisme horloger» inscrit au Patrimoine mondial de l'UNESCO



Réuni à Séville, le Comité du Patrimoine mondial de l'UNESCO a inscrit la candidature suisse «La Chaux-de-Fonds/Le Locle, urbanisme horloger» au Patrimoine mondial de l'UNESCO en saluant la qualité du dossier. Ces deux villes sont reconnues comme exemples exceptionnels d'ensembles urbains entièrement dédiés à l'horlogerie. Le comité a donc suivi la récente recommandation de l'organisation ICOMOS (International Council on Monuments and Sites). Grâce à cette nouvelle inscription, la Suisse possède dès à présent dix sites universellement reconnus. La nomination au Patrimoine mondial marque le couronnement d'un travail de longue haleine mené par le comité de candidature, les Villes de La Chaux-de-Fonds et du Locle, ainsi que le Canton de Neuchâtel, en collaboration avec la Confédération. (Photo: Vue aérienne de La Chaux-de-Fonds, Villes de La Chaux-de-Fonds et du Locle, A. Henchoz)

Informations: [www.bak.admin.ch](http://www.bak.admin.ch) «actualités»,  
[www.urbanismehorloger.ch](http://www.urbanismehorloger.ch)

## NACHRICHTEN

### Kulturtag SIA 2009 abgesagt

Der Kulturtag vom 11. September 2009 und der am Vorabend dazu geplante SIA-Ball sind abgesagt. Die Direktion des SIA hat dies zusammen mit den verantwortlichen Organisatoren mit Bedauern entschieden. Dies obschon sie Thema, Programm und Ort der Anlässe nach wie vor als sehr attraktiv beurteilt. Die Gründe sind die viel zu geringe Anzahl Anmeldungen und das damit einhergehende zu grosse Risiko auf ein untragbares Defizit.

Informationen: Thomas Müller,  
Leiter PR/Kommunikation, Tel. 044 283 15 93,  
[thomas.mueller@sia.ch](mailto:thomas.mueller@sia.ch), [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

## NOUVELLES

### Il manque encore 40% des cartes des dangers naturels

Selon le dernier relevé de l'Office fédéral de l'environnement OFEV, près de 60% des cartes des dangers naturels en Suisse étaient disponibles au 1<sup>er</sup> janvier 2009, soit 10% de plus que l'an dernier.

La Confédération a octroyé aux cantons un délai qui court jusqu'en 2011 pour élaborer leur cartographie des dangers. Début 2009, selon le relevé de l'OFEV, près de 60% des cartes des dangers étaient disponibles, soit 10% de plus que l'an dernier.

Afin d'établir les cartes manquantes dans les trois années à venir – soit 40% de la cartographie nationale – les cantons en ont accéléré la réalisation. Cependant des efforts considérables sont encore à fournir pour atteindre cet objectif.

Base fondamentale pour la planification, ces cartes indiquent les zones du territoire menacées par des dangers naturels. Elles permettent d'identifier les zones inondables, les risques d'avalanches et de glissements de terrain. Elles donnent par ailleurs des informations sur la fréquence et l'intensité des événements dans une région donnée.

D'une part, les cartes des dangers servent à planifier l'utilisation du territoire afin d'éviter les zones à risques ainsi qu'à planifier la mise en place de mesures techniques de protection. D'autre part, elles sont un instrument important pour la planification des mesures d'urgence.

Informations: M. Roberto Loat  
Division Prévention des dangers, OFEV  
Tél. 079 459 61 92  
Office fédéral de l'environnement  
[www.umwelt-schweiz.ch](http://www.umwelt-schweiz.ch)

## AUSBILDUNG

### Gemeinden nachhaltig steuern: Organisatorisches und methodisches Know-how

Nachhaltige Entwicklung kann auf der Ebene eines Gemeinwesens wie folgt beschrieben werden: Die Gemeinde soll sich wirtschaftlich, sozial und ökologisch positiv weiterentwickeln und wird langfristig, effizient und ohne schädliche Nebenwirkungen gesteuert; die zu Verfügung stehenden Ressourcen werden optimal eingesetzt. Während des ganzen Zertifikatslehrgangs arbeiten die Teilnehmenden fokussiert an einem konkreten Projekt aus ihrem Wirkungsfeld. So wird das erworbene Wissen unter fachlicher Begleitung nutzbringend angewendet und zur praktischen Fähigkeit und Wirkung weiterentwickelt. Die Projekte werden während des ersten Ausbildungsblockes formuliert.

Dauer: 6 Tage verteilt auf 3 Monate  
Daten: 28.–30.10.2009; 03.–04.12.2009  
sowie 12.2.2010  
Orte: Biel und Winterthur  
Informationen: sanu, Bildung für nachhaltige Entwicklung, Franziska Liniger,  
Projektassistentin, [fliniger@sanu.ch](mailto:fliniger@sanu.ch),  
Tel. 032 322 14 33, [www.sanu.ch](http://www.sanu.ch)



## AUSBILDUNG

### University Professional (UP) Stadt- und Regionalmanagement UNIBAS 2009/10

Ziel des Studiums ist eine fachgerechte, als University Professional zertifizierte Ausbildung von Stadt- und Regionalmanagern und -managerinnen. Nach erfolgreicher Absolvierung des Studiengangs sind die Teilnehmenden befähigt, eine verantwortliche Position im Bereich Stadt- und Regionalmanagement wahrzunehmen. Sie sind in der Lage, die Entwicklung und Umsetzung eines ganzheitlichen strategischen Konzepts für eine Stadt oder Region und Fragen der Standortförderung zu realisieren, wobei der öffentliche und der private Sektor partnerschaftlich zusammenwirken. Dabei gehört es u.a. zu den Aufgaben der Konzeption, die Wissens- und Erfahrungsunterschiede der Teilnehmenden, die meist aus unterschiedlichen Fachbereichen stammen, auszugleichen und alle zu einem gemeinsamen Ziel zu führen.

Der University Professional richtet sich an Personen, die Interesse an einer ganzheitlichen fachlichen Auseinandersetzung haben mit Schwerpunkt auf der Bewertung der wirtschaftlichen Entwicklung einer Stadt und Region, der Erarbeitung von Stadtentwicklungskonzeptionen, der Zusammenarbeit mit Unternehmen und Verbänden, der Förderung des Images einer Stadt und Region und der Stärkung von Standorten. Speziell angesprochen sind Regional-, Raum-, Stadtplaner und -planerinnen, Tourismusfachkräfte, Geographen/-innen, Betriebswirte/-wirtinnen, Verwaltungsberufe, Architekten/-innen, Städtebauer, Kommunikationsberufe, Journalisten/-innen, Juristen/-innen, Soziologen/-innen und Politologen/-innen. Abschluss: Die Fortbildung führt zum «University Professional (UP) Stadt- und Regionalmanagement», ausgestellt von der Universität Basel. Der Titel wird erteilt, wenn die Diplomarbeit erfolgreich erstellt, die Abschlussprüfung mit Erfolg bestanden und die Module mit Erfolg absolviert wurden.

Kursdauer: Bis 2. Oktober 2010. Das Studium enthält 12 Module, die innerhalb von 2 Semestern, d.h. einem Jahr, zu absolvieren sind. Ein Modul umfasst zwei Tage. Die Eigenleistungen der Studierenden bestehen aus der Vor- und Nachbereitung der Lehrveranstaltungen sowie der Bearbeitung von Lernmaterialien im Selbststudium.

Beginn: 30.10.2009

Anmeldeschluss: 01.10.2009

Informationen: Charlotte Ciprian

Universität Basel, Departement Umwelt-

wissenschaften, Tel. 061 267 36 44,

charlotte.ciprian@unibas.ch

www.stadtmanagement.ch

www.stadtundregionalmanagement.ch

## AUSBILDUNG

### MAS Gemeinde-, Stadt- und Regionalentwicklung

Das interdisziplinäre und praxisorientierte MAS-Programm der Hochschule Luzern – Soziale Arbeit und Hochschule Luzern – Wirtschaft ist eine Antwort auf die vielfältigen Herausforderungen, vor denen Gemeinde, Städte und Regionen heute durch die Internationalisierung der Wirtschaft, durch verschärften Standortwettbewerb sowie durch tief greifende gesellschaftliche Veränderungen stehen. Das MAS-Programm vermittelt die in diesem Umfeld notwendigen disziplinenübergreifenden Ansätze sowie ein breites methodisches Wissen und berücksichtigt ökonomische, soziale und politologische Themen gleichwertig. Es befähigt die Teilnehmenden, komplexe Projekte und Prozesse im kommunalen, urbanen und regionalen Raum zu initiieren, zu planen und zu leiten.

Datum: 04.11.2009–November 2011

Anmeldeschluss: 15.09.2009

Info-Veranstaltung: 25.08.2009

Informationen: Ute Andree

Tel. 041 367 48 64, ute.andree@hslu.ch

http://weiterbildung.hslu.ch

## WETTBEWERBE

### Raumplanungspreis der Raumplanungsgruppe Nordostschweiz – offen zur Bewerbung

Die Raumplanungsgruppe Nordostschweiz RPG-NO zeichnet im Rahmen der Immo-Messe Schweiz vom 19. bis 21. März 2010 in St. Gallen eine Arbeit aus dem Bereich der Raum- und Regionalentwicklung aus, welche die Auszeichnung «innovativ», «nachhaltig» und «zur Nachahmung empfohlen» verdient. Die Bewerbungsfrist für Projektträger und Projektverfasser aus dem Vereinsgebiet der Kantone Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau und Zürich läuft bis am 30. November 2009. Der Preis ist mit CHF 10 000.– dotiert und will ausserordentlichen Leistungen und innovativen Ideen in der Gestaltung und Entwicklung unseres Lebens- und Wirtschaftsraumes zu mehr Anerkennung und Öffentlichkeit verhelfen.

Allen Widerständen zum Trotz ist es der Schweiz gelungen, eine sehr hohe Lebensqualität zu erhalten. Die ungleichen Lebens- und Wirtschaftsbedingungen zwischen Stadt und Land konnten zwar nicht vollständig ausgeglichen, aber doch wesentlich gemildert werden. Die Möglichkeiten zur persönlichen, wirtschaftlichen und sozialen Entfaltung sind intakt, auch wenn es im Bereich Zersiedelung, Umweltbelastungen, Landschaftsbeeinträchtigungen und Baukultur sowie bei der wirtschaftlichen Chancengleichheit viel zu erhalten und noch mehr zu verbessern gibt. Einen Teil dieses Erfolges darf sich die Raumplanung auf ihre Fahne schreiben. Sie hat nicht alles, aber vieles gut gemacht. In die Schlagzeilen gerät sie indessen meist nur bei Misserfolgen. Über Gutes wird viel zu wenig gesprochen. Die Raumplanung selbst hat es in der Vergangenheit versäumt, den Wert und Nutzen der Öffentlichkeit plausibel zu machen. Der Raumplanungspreis soll diese Lücke schliessen.

Immo-Messe Schweiz als Partnerin: Es darf als Glücksfall gewertet werden, dass die Preisverleihung im Rahmen der Immo-Messe Schweiz 2010, in St. Gallen, stattfindet. Als Fachmesse für Bauherrschaften, Eigentümer, Anleger, Architekten und Baufachleute spricht sie ein Publikum an, welches früher oder später mit raumplanerischen Fragen konfrontiert ist. Sei es in Form einer Baubewilligung für das Eigenheim, sei es in Form der Frage nach der maximal möglichen Ausnützung eines Grundstücks für einen Investor oder sei es in Form der Unterstützung der Realisierung von Anlagen zur Nutzung von erneuerbaren Energien. Mit der Immo-Messe Schweiz bestehen eine Partnerschaft und eine Plattform, mit welcher die angestrebte Öffentlichkeit angesprochen werden kann.

Wettbewerbsunterlagen: [www.rpg-no.ch](http://www.rpg-no.ch)

Informationen: Stefan Sutter, Präsident der

RPG-NO, Tel. 071 788 93 41;

Alex Müller, Geschäftsführer Raumplanungsgruppe Nordostschweiz, Tel. 071 222 43 43

## CONCOURS

### Ouverture du concours pour le «Prix Suisse de l'Environnement» 2010

La Fondation pro Aqua – pro Vita décerne le Prix Suisse de l'Environnement dans le cadre de Swissbau 2010. En plus de la distinction Ecopreneur, un prix de reconnaissance destiné aux entrepreneurs, le prix sera attribué dans la catégorie Innovation technique. Le concours est ouvert dès maintenant aux entreprises, organisations, institutions et autorités, mais aussi aux particuliers.

Le Prix Suisse de l'Environnement, l'un des prix de l'environnement les mieux dotés de Suisse, sera remis le 12 janvier 2010 par la Fondation pro Aqua – pro Vita dans le cadre de Swissbau, le salon leader de l'industrie du bâtiment et de l'immobilier. Le prix Innovation Technique est doté d'une enveloppe de 50 000 francs suisses. Il récompense des projets qui constituent une innovation au niveau d'une technologie, d'un procédé ou d'un produit dans le domaine de l'environnement. Le prix Ecopreneur est décerné à des entrepreneurs qui connaissent un succès visible sur le marché grâce à un engagement de longue date et durable dans la protection de l'environnement et la préservation des ressources naturelles.

Le Conseil de Fondation se félicite de promouvoir, à travers cette plate-forme attrayante, les idées novatrices favorisant la protection de l'environnement et la préservation des ressources naturelles, et de les aider à percer. Le Professeur Rainer Bunge, de la Haute Ecole Technique de Rapperswil, qui a obtenu le dernier Prix Suisse de l'Environnement, sait à quel point ce prix est motivant et s'en explique: «Au-delà de la reconnaissance rétroactive qu'il représente pour des performances déjà établies, le Prix de l'Environnement a valeur d'engagement dans la voie de l'excellence.»

Les esprits créatifs et les idées innovantes se voient récompensés: Dès maintenant et jusqu'au 30 septembre 2010, les personnes intéressées peuvent poser leur candidatures pour l'obtention du prix. Le dossier de candidature et



toutes les informations utiles sont disponibles sous [www.prixenvironnement.ch](http://www.prixenvironnement.ch). Les dossiers seront évalués par un jury spécialisé. La remise des prix et la présentation des nominés se dérouleront dans le cadre de Swissbau, qui se tiendra du 12 au 16 janvier 2010 à Bâle.

Le Prix Suisse de l'Environnement bénéficie du soutien de l'Office fédéral de l'environnement. Docu Media Verlag Schweiz en est le partenaire média.

Informations: [www.prixenvironnement.ch](http://www.prixenvironnement.ch)

## PUBLIKATIONEN

### Projekt BaBeL: Quartierentwicklung im Luzerner Untergrund

In den letzten Jahren sind in einigen Schweizer Städten Projekte in benachteiligten Quartieren an die Hand genommen worden, welche die Aufwertung der Quartiere und die Verbesserung der Lebensqualität der Bewohner im Auge haben.

Städtische Quartiere sind durch vielfältige Einflussfaktoren geprägt. Historische und städtebauliche Entwicklungen, Verkehrsströme oder die topographische Lage prägen einen Stadtteil ebenso wie Migrationsbewegungen, der Wohnungsmarkt oder soziale Fragen.

Um den komplexen Herausforderungen zu begegnen, setzt das Modellprojekt BaBeL (Basel-/Bernstrasse Luzern) auf transdisziplinäre Zusammenarbeit, weitgehende Beteiligung verschiedenster Akteure und neu entwickelte methodische Ansätze für eine nachhaltige Quartierentwicklung.

In diesem Buch werden die Erfahrungen aus dem Blickwinkel der beteiligten Disziplinen reflektiert, ohne dabei die Gemeinsamkeiten und Zusammenhänge aus den Augen zu verlieren. Die einzelnen Beiträge behandeln neben der Geschichte des Quartiers die Prozessgestaltung und -methodik des Projekts sowie zahlreiche Analysen und Interventionsansätze in den Bereichen Architektur und Aussenräume, Gesundheit, Kunst und Kultur, Migration/Integration, lokale Ökonomie sowie Kindheit und Jugend im Quartier.



AutorInnen: Alex Willener, Dieter Geissbühler, Jürg Inderbitzin, Mark Ineichen, André Meier, Nika Spalinger, Sibylle Stolz Niederberger (Hrsg.); 1. Auflage 2009, 200 Seiten, Format 17×22 cm, broschiert; zahlreiche Abbildungen und Fotos, z.T. farbig; CHF 42.–; ISBN 978-3-7281-3206-2

## PUBLIKATIONEN

### Sicher zur Schule:

#### Neue Broschüre zur Schulwegsicherung



«Fussverkehr Schweiz» veröffentlicht eine neue Broschüre zur Sicherung des Schulwegs – damit Kinder und Jugendliche auch in Zukunft zu Fuss zur Schule gehen können. Der Schulweg ist für die Persönlichkeitsentwicklung von Kindern von grosser Bedeutung und hilft, das Mindestmass an täglicher Bewegung zu erreichen. Täglich werden im Schweizer Strassenverkehr mehr als fünf Kinder verletzt. Ein Viertel der Unfälle geschieht auf dem Schulweg. Deshalb ist eine kontinuierliche und nachhaltige Schulwegsicherung unverzichtbar.

Studien belegen, dass Kinder, die ihre Schule selbst erreichen, ein besseres räumliches Wahrnehmungsvermögen aufweisen. Sie gewinnen zudem an motorischer Selbstständigkeit und Beweglichkeit, lernen Situationen richtig einzuschätzen und bekommen Vertrauen in die eigene Entscheidungs- und Handlungsfähigkeit. Der Schulweg zu Fuss ist zudem umweltfreundlich und fördert in hohem Mass die Sozialkompetenz.

Die objektiv vorhandenen Gefahrenstellen und subjektive Ängste veranlassen viele Eltern, ihre Kinder mit dem Auto zur Schule zu bringen. Diese gut gemeinte «Dienstleistung» fürs Kind ist jedoch ein Bärendienst mit Auswirkungen auf dessen Gesundheit und Entwicklung.

Die neue Broschüre «Sicher zur Schule – sicher nach Hause» zeigt auf, wie eine sichere Schulweg-Route geplant und mit den Kindern geübt werden kann. Ansprechpartner werden genannt und die verschiedenen Arbeitsschritte der Schulwegsicherung unter Einbezug der Kinder vermittelt. Für eine frühe Verkehrserziehung im Elternhaus werden zudem einfache Grundübungen beschrieben.

Mit einer breiten Allianz von Familien, Schulen, Schulbehörden, Polizeikörpern und deren Verkehrsinstruktionen kann der Schulweg zu Fuss gefördert werden. Damit kann der Teufelskreis von Bewegungsmangel und Übergewicht, Umweltbelastung und Verkehrsstaus und Wissens- und Erfahrungsdefizite wirksam angegangen werden.

Bezug der Broschüre: [info@fussverkehr.ch](mailto:info@fussverkehr.ch)  
Informationen: Pascal Regli, Projektleiter, [pascal.regli@fussverkehr.ch](mailto:pascal.regli@fussverkehr.ch), Tel. 043 488 40 37  
Thomas Schweizer, Geschäftsleiter, [thomas.schweizer@fussverkehr.ch](mailto:thomas.schweizer@fussverkehr.ch), Tel. 043 488 40 32

## PUBLICATIONS

### Les villes et agglomérations sous la loupe

Dans sa nouvelle publication intitulée «Monitoring de l'espace urbain suisse – Analyses des villes et agglomérations», l'Office fédéral du développement territorial (ARE) présente les résultats d'une étude menée sur l'évolution et l'état actuel des villes et agglomérations suisses.

Près de 75% de la population suisse habite en milieu urbain. Au cours des dernières années, la dynamique de la population et des emplois a évolué différemment d'une ville/agglomération à l'autre. Une tendance est perceptible depuis le début de ce siècle: les taux de croissance de la population et de l'emploi dans l'espace urbain se situent au-dessus de ceux de l'espace rural, ceci contrairement à la période 1980–2000. Parallèlement, les mouvements pendulaires augmentent de manière significative entre la ville et la campagne.

Les villes-centres des agglomérations constituent les principaux pôles économiques et d'emploi, notamment dans le domaine des services. Les communes de la périphérie sont quant à elles principalement des lieux de résidence, bien que cette différenciation ait tendance à s'atténuer. Le cliché de la ville-centre qui cumule les désavantages socio-démographiques et socio-économiques connu sous le terme allemand «A-Stadt» (villes avec un taux élevé de chômeurs, de personnes en formation, d'étrangers) a tendance à s'atténuer depuis le début de ce siècle. Des coûts élevés sont à relever pour les villes-centres sous forme de charges liées à leurs fonctions de centre (sécurité, culture, prévoyance sociale, etc.).

La publication «Monitoring de l'espace urbain suisse – Analyses des villes et agglomérations» peut être commandée ou téléchargée sur le site de l'ARE: [www.are.admin.ch](http://www.are.admin.ch).